



Пожалуйста, утилизируйте упаковку, использованные компоненты (акб), антифриз и машинное масло в соответствии с местными законами по защите окружающей среды

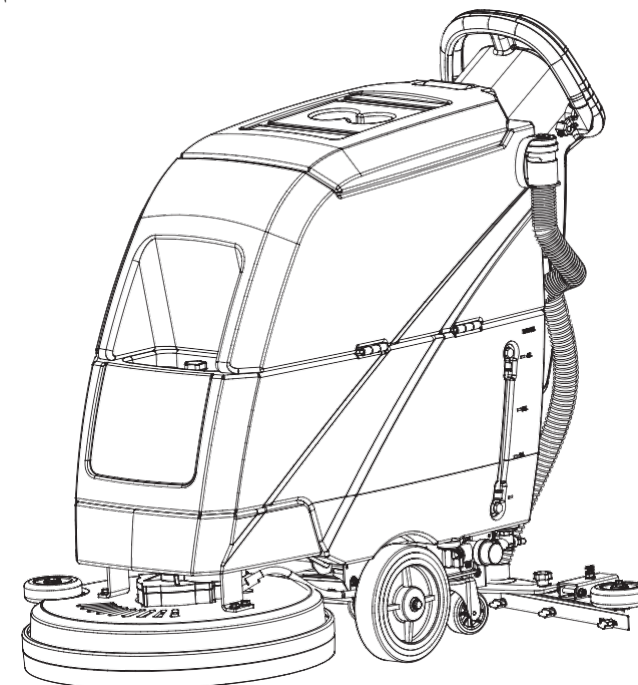


По возможности, переработайте использованные компоненты

Толкаемая поломоечная машина

S510B

Руководство пользователя



Данное руководство содержит важные инструкции и предостережения для правильной эксплуатации машины.

Важное извещение

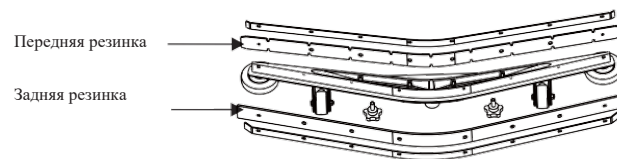
Содержимое данного руководства предназначено для всех пользователей. Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного извещения пользователей.

Примечание

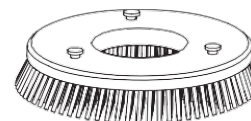
Аккумуляторные батареи и зарядные устройства, указанные в данном руководстве, опциональны и не включены в цену или сервисное обслуживание

S510B Толкаемая поломоечная машина

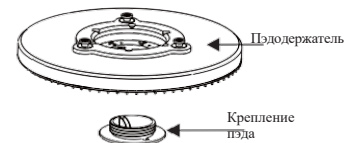
Ниже указаны аксессуары, которые могут поставляться с машиной опционально.



- ☐ } Передняя резинка: стандартная
- ☐ } Передняя резинка: маслостойкая
- ☐ } Передняя резинка: специальная
- ☐ } Задняя резинка: стандартная
- ☐ } Задняя резинка: маслостойкая



- ☐ Щетка: 20" щетка с 0.5 мм ворсом
- ☐ Щетка: 20" щетка с 0.4 мм ворсом



- ☐ Поддержатель: 20" пэдодержатель

Remark: _____

Отказ от ответственности

Производитель не несет ответственность в следующих случаях:

1. Любое повреждение из-за ненадлежащего источника энергии
2. Любое повреждение из-за вмешательства неавторизованных служб
3. Любое повреждение частей из-за ненадлежащего хранения, транспортировки или перемещения машин
4. Любое повреждение, вызванное эксплуатацией в неблагоприятных условиях
5. Любое повреждение, вызванное перегрузкой машины
6. Любое повреждение, вызванное невыполненными действия перед оставлением машины.
—оставить на ровной поверхности.
—поставить на стояночный тормоз.
—отключить питание и вытащить ключ.
7. Любое повреждение или травму из-за использования неподходящего разъема зарядного устройства.
8. Машина не предназначена для управления детьми или лицами с ограниченными возможностями. Не оставляйте детей без присмотра около машины.

Спасибо за приобретение данной машины. Перед началом работы ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Пожалуйста, сохраните данное руководство для будущих обращений.

Описание:

Предназначение: уборка полов.

Места уборки: Керамическая плитка или мрамор в магазинах, торговых центрах, бетонные полы на производствах и т.д.

Символы и знаки



Warning

Содержимое, начинающееся с такого символа, относится к безопасности оператора. Если данный символ указан в определенном разделе, то данная информация должна быть тщательно изучена



Attention

Содержимое, начинающееся с данного символа, указывает на возможные неисправности. Если данный символ указан в определенном разделе, то данная информация должна быть тщательно изучена



Note

Содержимое, начинающееся с данного символа, содержит дополнительную информацию.

Символы на машине



Важные действия во время работы



(Остерегайтесь открытого огня



Остерегайтесь воспламеняющихся веществ и коррозионных жидкостей



Пожалуйста, прочтите внимательно инструкцию



Высокое напряжение и место, на которое не должна попасть вода



Максимальная температура чистящей жидкости - 50°C

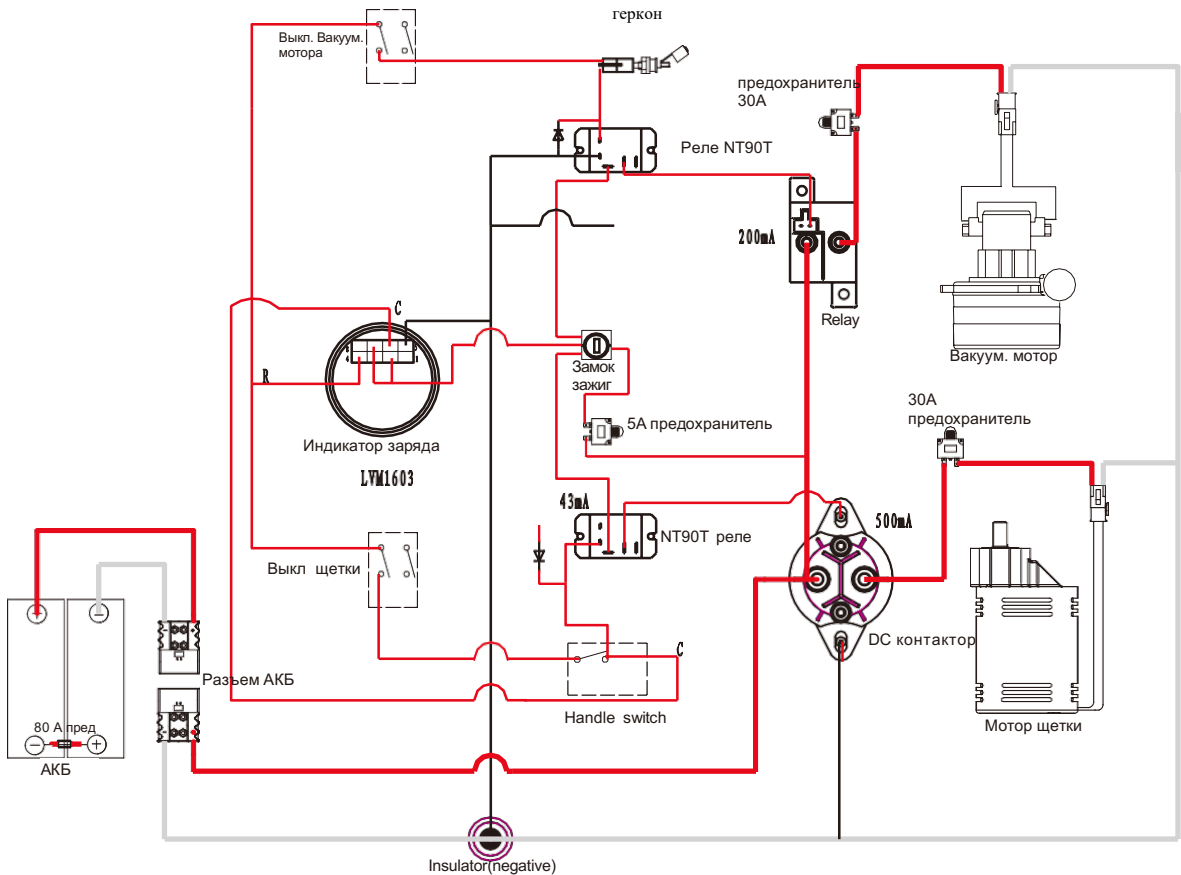
Содержание

Упаковочный лист	
Стандартная комплектация.....	1
Инструкция по эксплуатации	
Основные компоненты и узлы.....	2
Описание элементов управления	4
Панель управления	4
Собираемые узлы	6
Подготовка машины к запуску	8
Порядок работы.....	9
Предостережения	
Не делать	10
Важные предостережения	
Условия работы	12
Примечания по управлению	12
Порядок обслуживания	
Ежедневное обслуживание	13
Периодичность обслуживания.....	16
Устранение неисправностей	17
Техническая спецификация	
Техническая спецификация	19
Электродиаграмма	20
Послепродажное обслуживание	
Послепродажное обслуживание	21
Ограничение гарантии.....	21
Отказ от принятия претензий.....	22

Послепродажное обслуживание

Послепродажное обслуживание	
В случае каких-либо вопросов по обслуживанию и сервису, звоните уполномоченному сервисному агенту.	
Гарантийный талон	Заполните гарантийный талон после покупки
Гарантия	Предоставьте гарантийный талон сервисному инженеру
Машина должна обслуживаться и ремонтироваться авторизованным сервисом производителя www.vinnermyer.ru	

Ограничение гарантии			
1. Дилеры и дистрибьюторы должны производить гарантийное сервисное обслуживание согласно рекомендациям производителя.			
2. Межсервисные интервалы			
Наименование	Рекомендуемый межсервисный интервал	Наименование	Рекомендуемый межсервисный интервал
Вакуумный мотор	600 моточасов	Пластиковые шланги	800 моточасов
Мотор привода щетки	/	Щеточный узел	100 моточасов
Мотор привода	/	Ограничительное колесо	1000 моточасов
Плата управления РСВ	/	Водосборная балка	200 моточасов
Контроллеры	/	Прочие резиновые части	/
Фильтр	800 моточасов	Ремни	800 моточасов
Цепь привода	1000 моточасов	Предохранители	
Колесо	1000 моточасов		



Стандартная комплектация

Степидфикация

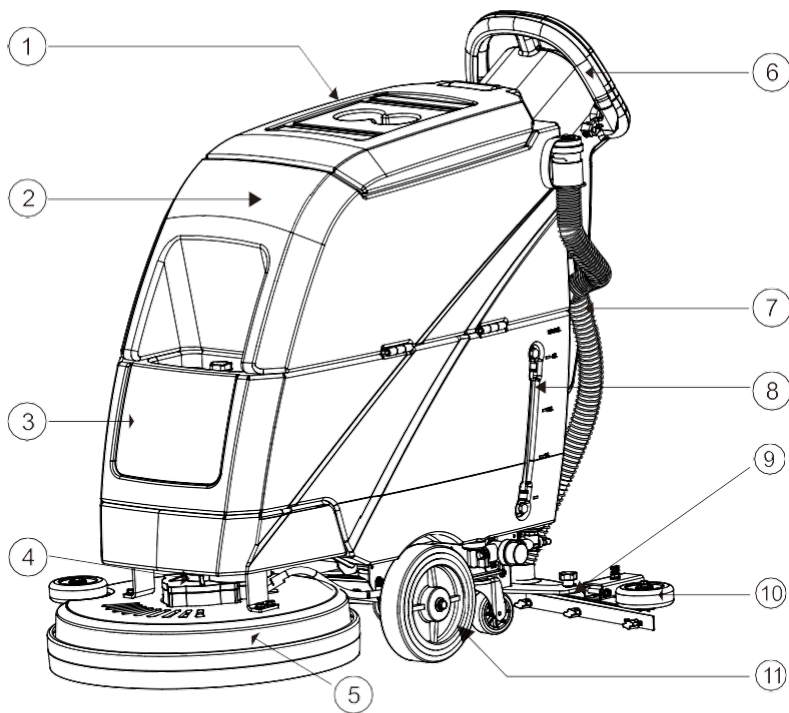
No.	Наименование	Количество
1	машина	1
2	Волокоборная бабка	1
3		1
4		1



АКБ и зарядное устройство не включены в стандартную комплектацию машины

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Основные узлы и компоненты



- | | | |
|-------------------------------|--------------------|------------------------|
| ① Крышка бака
грязной воды | ⑤ Щетка | ⑨ Водосборная
балка |
| ② Бак грязной воды | ⑥ Ручка управления | ⑩ Отбойное
колесо |
| ③ Бак чистой воды | ⑦ Вакуумный шланг | ⑪ Колеса |
| ④ Мотор привода
щетki | ⑧ Уровень воды | |

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Техническая спецификация

Описание	Единица измерения	
Степень защиты	IPX	3
Рабочее напряжение	В	24
Вакуумный мотор	Вт	450
Сила всасывания	mmH2O	1720
Мотор щетки	Вт	450
Скорость вращения щетки	Об/мин	140
Мотор привода	Вт	нет
Скорость движения	Км/ч	0-4.5
Уровень шума	ДцБ	≤70
Емкость бака чистой воды	Л	50
Емкость бака грязной воды	Л	50
Расход воды (макс.)	Л/мин	2.6
Ширина водосборной балки	мм	750
Производительность (теор.)	м ² /ч	2200
Диаметр щеток	Мм	510(20)
Ширина уборки	мм	510
Сила прижима	kg.f	≥25
Максимальный уклон	%	10
Радиус разворота (мин.)	См	75
Габариты машины (без балки)	См	125x50x105

ОБСЛУЖИВАНИЕ

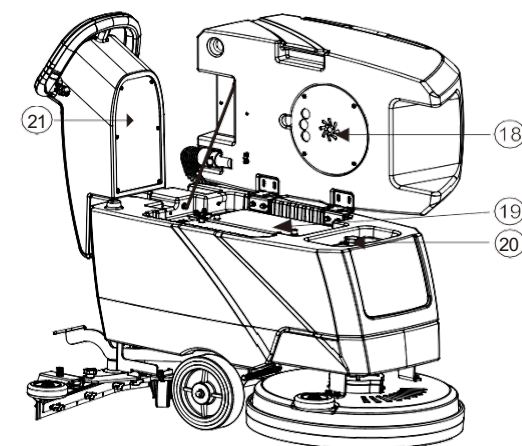
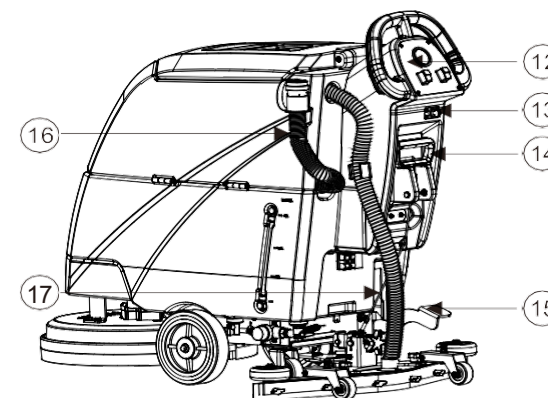
Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Грязная вода полностью не собирается	1. Всасывающий шланг засорен. 2. В водосборной балке посторонние предметы. 3. Водосборные резинки чрезмерно изношены. 4. Высота балки и прижим резинок неотрегулированы 5. Вакуумный мотор не работает.	1. Очистите шланг. 2. Уберите предметы или мусор. 3. Переверните резинки или замените их. 4. Отрегулируйте высоту балки. 5. Проверьте мотор
	1. Мотор привода щетки не работает 2. Застарелое загрязнение 3. Ворс щетки чрезмерно изношен 4. В щетке застряли посторонние предметы или мусор.	1. Проверьте мотор 2. Нанесите специальное химическое средство 3. Замените щетку. 4. Удалите мусор или посторонние предметы

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

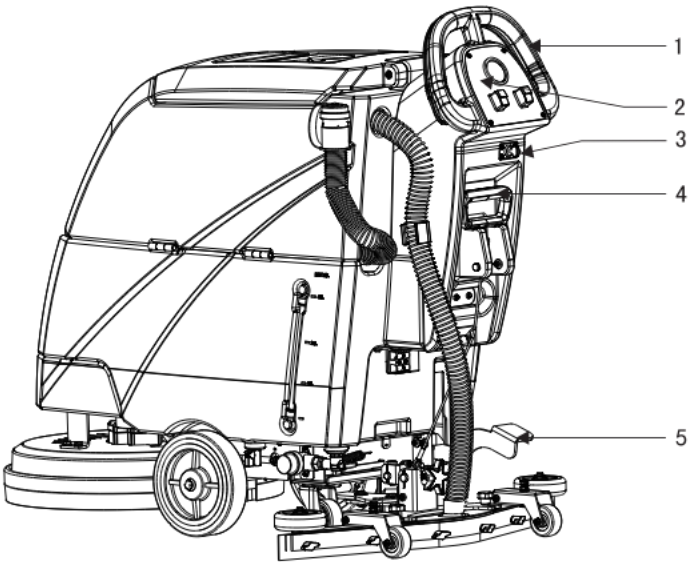
Основные узлы и компоненты

- 12 Панель управления
- 13 Замок зажигания
- 14 Рычаг водосборной = балки
- 15 Педаль подъема щетки
- 16 Сливной шланг
- 17 Трос подъема балки
- 18 Прокладка вакуумного мотора
- 19 АКБ
- 20 Горловина бака чистой воды
- 21 Колонка рулевого управления



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Элементы управления



- 1. Ручка управления.
- 2. Панель управления: датчики управления и индикатор АКБ.
- 3. Замок зажигания: поверните ключ для включения.
- 4. Рычаг подъема водосборной балки:Вверх/вниз для подъема/опускания балки.
- 5. Педаль щетки: нажать для подъема.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Устранение неисправностей

Пожалуйста, проверьте возможные решения для устранения неисправностей перед обращением в сервисный центр.

Проблема	Возможная причина	Решение
Не работает мотор	1. Выключен тумблер мотора. 2. Ненормальное или нестабильное напряжение 3. Соответствующий индикатор мигает	1. Включите тумблер. 2. Зарядите аккумулятор. 3.Перезапустите машину.
Не поступает вода или ее слишком мало	1. Фильтр или коннектор засорен. 2. недостаток воды из-за сильно сухого пола (в основном в новых зданиях при первой мойке).	1. Снимите фильтр и коннектор и очистите их . 2. Преварительно смочите пол.
Плохое всасывание	1. прокладка крышки бака грязной воды пришла в негодность. 2. хомуты шланга ослаблены. 3. вакуумный мотор незакреплен. 4. вакуумный шланг частично забит. 5. вакуумный шланг порван.	1. замените или поправьте прокладку. 2. проверьте и затяните хомуты. 3. откройте отсек мотора и проверьте его. 4. прочистите шланг. 5. отремонтируйте или замените шланг.
Нагрев проводов	1. Плохой контакт	1. Затяните болт.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярное обслуживание

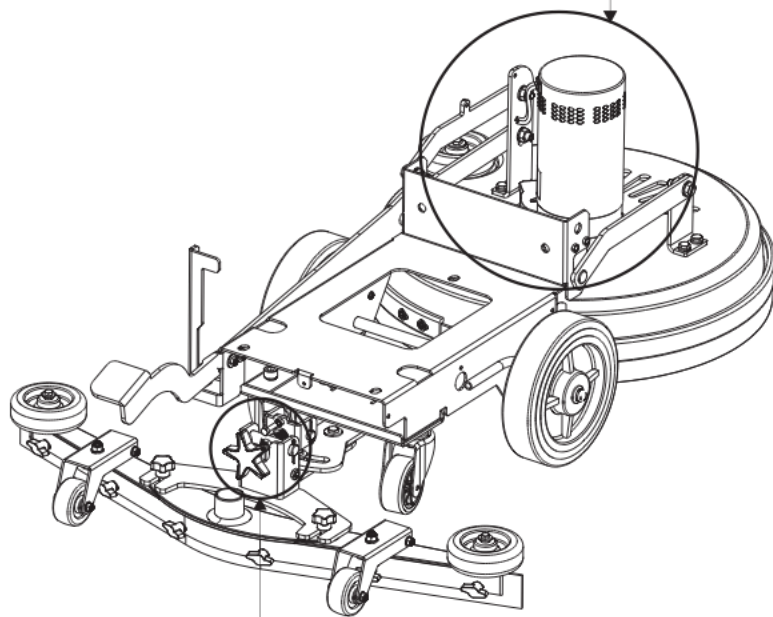
1. Регулярно смазывайте движущиеся детали и компоненты.
2. Нанесите керосиновое или другое антистатическое масло на разъемы.



Примечание:

Нанесите смазку на указанные ниже узлы согласно интервалам

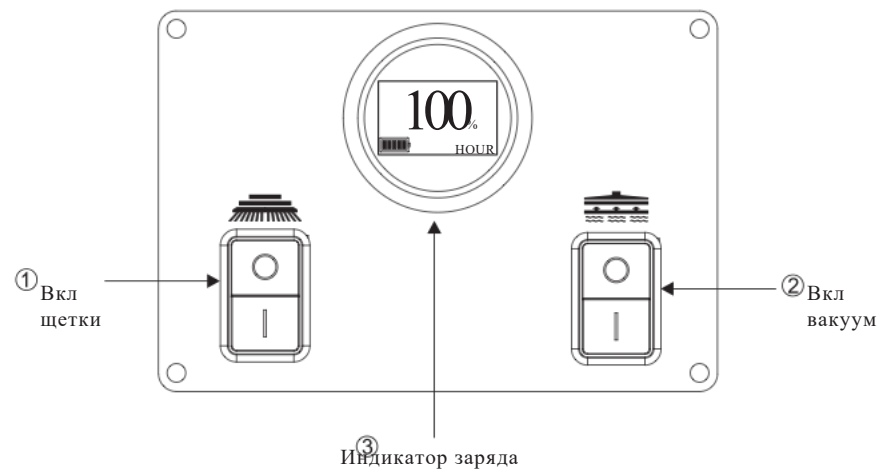
Рекомендуется смазывать
каждые 3 месяца



Рекомендуется
смазывать каждые 3
месяца

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления



- ① Вкл щетки:
Нажмите “I” тумблера включателя щетки для включения ее,
Нажмите “O” тумблера для выключения.

- ② Вкл вакуума:
Нажмите “I” тумблера включения вакуумного насоса после включения машины
Нажмите “O” для выключения.

- ③ Индикатор заряда:
Индикатор заряда показывает оставшийся заряд батареи количество наработанных моточасов

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сборные узлы

1. Сборка водосборной балки

Открутите барашки и вытащите их, затем совместите отверстия на кронштейне подъема балки и самой балке и затяните барашки. Затем вставьте вакуумный шланг в патрубок балки.

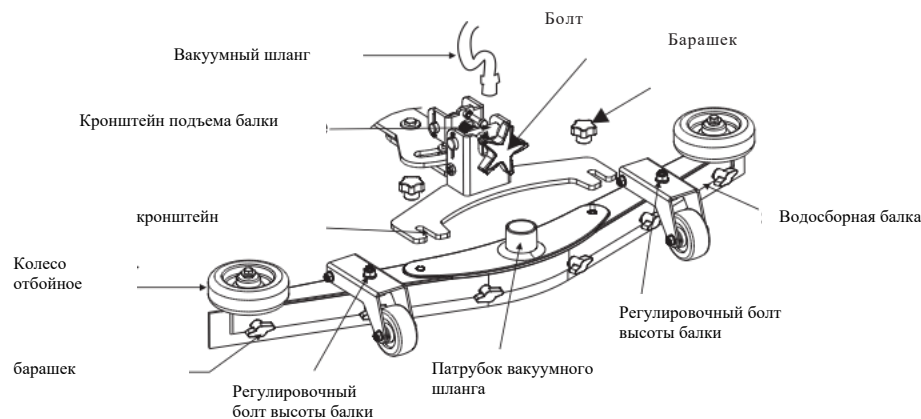


Рис 1

2. Установка АКБ

⚠ Внимание

1. Аккумуляторы могут быть очень опасны при неправильном подключении, работы по установке должен проводить специально обученный персонал.
2. Необходимо приподнять бак грязной воды для доступа к отсеку АКБ, перед этим слейте грязную воду.
3. Зафиксируйте бак грязной воды во избежание получения травм от внезапного закрытия.
4. Во избежание опасности, предварительно проверьте батареи и клеммы.
5. Убедитесь, что машина выключена.
6. Держитесь в стороне от огня.
7. Устанавливайте АКБ в хорошо вентилируемом месте.
8. Осторожно установите акб на место, соблюдая схему подключения и соответствующие кабели.

Порядок действий:

1. Распакуйте АКБ и убедитесь в их целостности
2. Снимите бак грязной воды, и установите батареи в отсек (рис 2 и 3)
3. Соедините батареи соответствующими кабелями : (рис 4) соедините плюс и минус как показано. И оставьте два кабеля для подсоединения разъема
4. Соедините коннекторы АКБ и машины

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневное обслуживание

4. Обслуживание щетки

Наступите на педаль для подъема щетки, затем возьмите щетку двумя руками и резко поверните ее на 30° чтобы снять для очистки. Если машиной не пользуются долгое время, необходимо снять щетки, промыть их и просушить, как показано на рисунке 15.

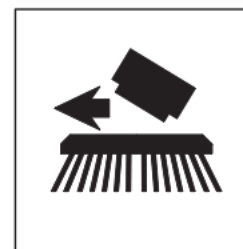


рис 14

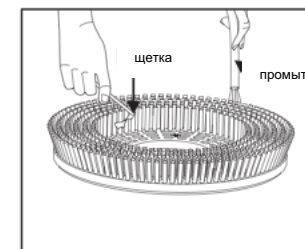
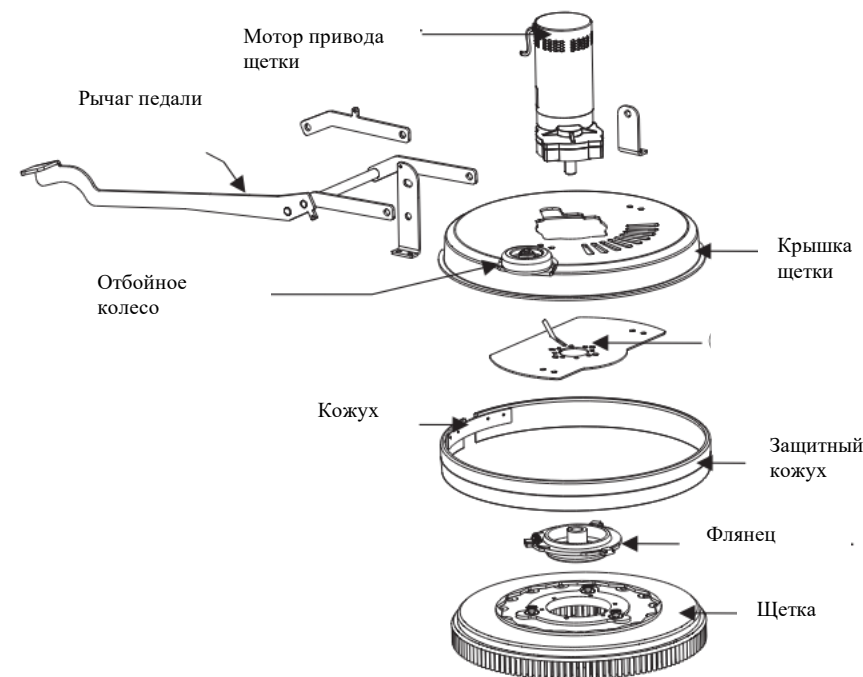


рис 15

Щеточный узел



ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневное обслуживание

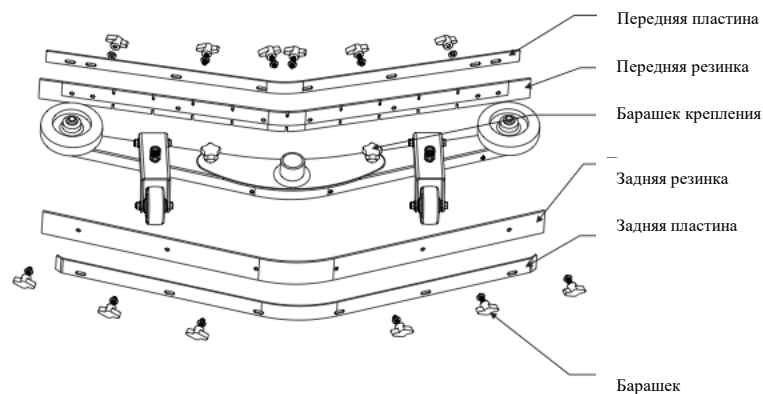
3. Обслуживание водосборной балки

Регулярно снимайте, прочищайте и промывайте водосборную балку.

❗ Внимание Не сушите водосборную балку под прямым солнечным светом.

Порядок съема и разбора водосборной балки

1. Открутите два барашка крепления балки на кронштейне
2. Открутите барашки спереди и сзади, теперь можно снять резинки



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сборные узлы

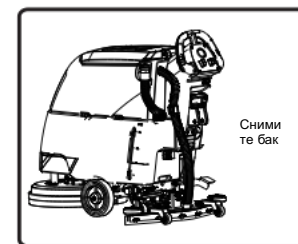


Рис 2

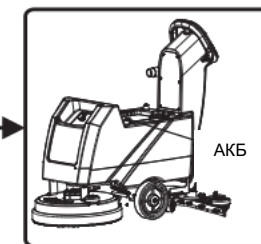


Рис 3

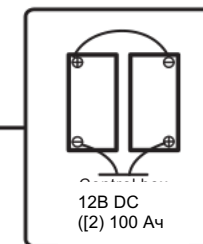


Рис 4

3. Сборка и установка щетки

Внимание!!!

❗ Не включайте машину, когда держитесь руками за щетку.

Убедитесь, что при работе с педом, пэд установлен строго по центру пэдодержателя и прикручен.

Наступите на педаль опускания щетки для доступа к щеточному узлу. Возьмите за щетку двумя руками и резко прокрутите на 30° по часовой стрелке (рис.5).

После этого включите машину (рис. 7), нажмите педаль (рис.6), убедитесь, что щетка встала на место и вращается нормальным образом

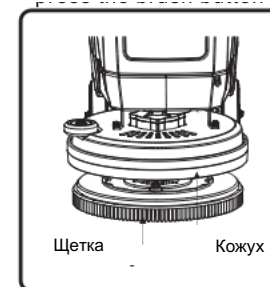


Рис 5

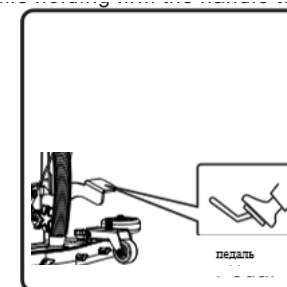


Рис 6

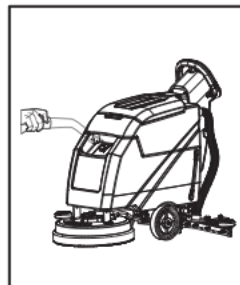


Рис 7

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подготовка к началу работы

1. Наполнение бака чистой воды
 - (1) откройте крышку, наполните бак
 - Водой или химическим раствором.
 - (2) Следите за уровнем воды, Не переполняйте бак
- (3) Температура воды не должна быть выше 50°C.

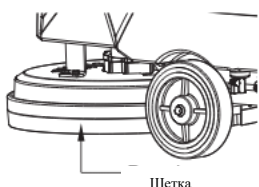


Уровень
воды

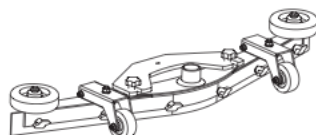
Внимание!

Во избежание сокращения срока службы машины средство для мытья должно быть низкопенным, щелочным, PH of 5-9. Если же необходимо использовать пеногаситель, добавляйте его в бак грязной воды.

2. проверьте, правильно ли установлена щетка. Если нет, смотрите раздел «установка щетки» на странице 7.



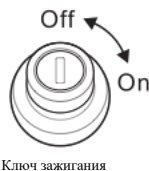
3. проверьте правильно ли собрана и установлена балка. Если нет, то смотрите раздел 6.



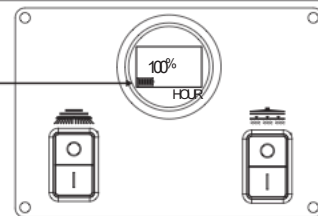
4. Проверьте соединение батареи и разъема машины, если нет – соедините их.



5. Вставьте и поверните ключ в положение ON



6. Проверьте уровень заряда АКБ, затем включите поочередно кнопки щетки и вакуумного мотора, чтобы убедиться в их надлежащей работе



ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневное обслуживание

Внимание!

По завершению уборочных работ:

1. Отсоедините разъемы АКБ и машины.
2. Слейте грязную воду и промойте бак чистой водой.
3. Убедитесь, что вакуумный шланг чистый и не засорен.
4. Помойте и просушите щетки и водосборную балку.

1. Обслуживание и мойка бака грязной воды

Промывайте бак грязной воды по завершению уборочных работ, чтобы продлить срок службы машины. Сначала слейте грязную воду с помощью сливного шланга, затем промойте проточной водой. (рис.11)

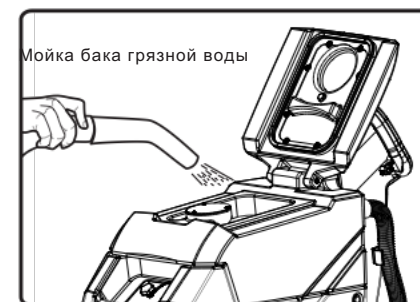


Рис. 11

2. Обслуживание бака чистой воды

При длительном перерыве в работе или при хранении машины при температуре ниже 0 C, сначала откройте сливной клапан, слейте воду из бака чистой воды, затем осушите фильтр, чтобы замерзшая вода не повредила его (рис 12 и 13)

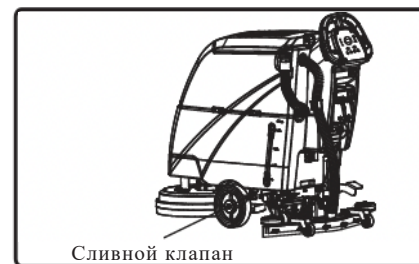


Рис 12

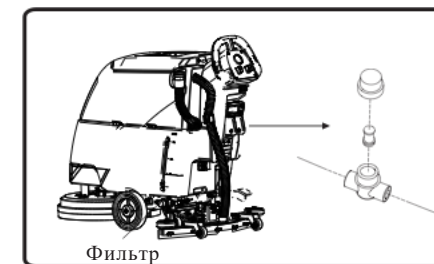


Рис 13

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

1. Рабочая температура

- рабочий температурный режим внутри помещения от +5°C до +30°C.

2. Высококислотные или высокощелочные растворы

- Не наливайте высококислотные или высокощелочные жидкости в бак чистой воды – это может повредить систему подачи воды. Если подобные растворы необходимы, то их необходимо наносить непосредственно на пол.

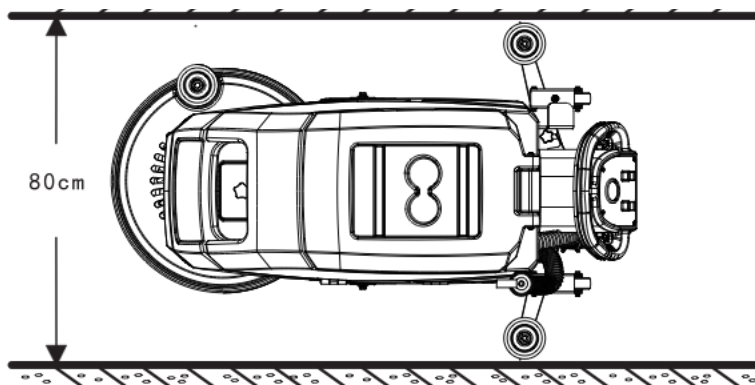
- Химрастворы должны быть химически нейтральны с РН от 5–9.

3. Зоны уборки

- Если на территории уборки на полу очень много различного мусора, такого, как пакеты, стрелента, кожура от фруктов, металлическая стружка и прочее, то сначала рекомендуется собрать его подметальной машиной, а уж затем помыть машиной, во избежание засоров и повреждений вакуумного шланга и водосборных резинок.

Управление

1. При движении избегайте столкновения с объектами на пути. Перед въездом в узкий проезд, убедитесь, что ширина проезда позволяет это сделать.
2. Движение по неровным поверхностям может привести к повреждениям, что укоротит срок службы машины. Старайтесь держаться в стороне от падающих предметов, надевайте каску, в случае такой вероятности.
3. Машина не может преодолеть барьер или препятствие выше 20 мм. Если такое попало на пути следования (выше 20 мм), то остановитесь, развернитесь и перетащите машину через препятствие. Не пытайтесь перескочить препятствие, по необходимости поставьте рампу, если высота слишком большая.
4. Для проезда машины с водосборной балкой ширина проезда должна быть не менее 80 см. Если ширина менее 80 см, то снимите балку. При движении назад поднимите рычаг опускания балки.
5. При повороте отпускайте педаль, чтобы избежать опрокидывания.



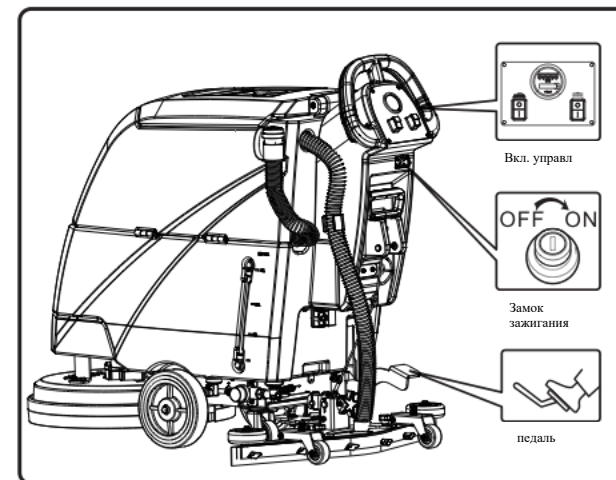
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПОРЯДОК РАБОТЫ

По окончании подготовки машины, можно приступать к работе

1. Сначала включите ключ зажигания ON/OFF в положение ON. Убедитесь, что индикатор показывает заряд АКБ и количество моточасов

2. Сначала опустите щеточный узел с помощью педали, затем опустите балку, и только после этого запустите щеточный и вакуумный моторы.

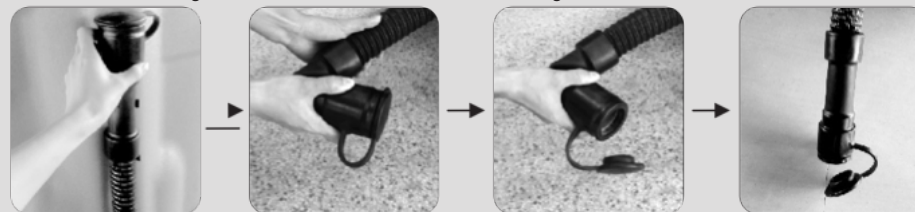


3. Сливайте воду и очищайте/промойте бак грязной воды каждый раз по завершению работы. Выключайте машину каждый раз, когда закончите работу.



Примечание:

Если вакуумный мотор внезапно остановился, это может означать, что бак грязной воды переполнен и сработал геркон. Тогда отвезите машину в подходящее место, слейте грязную воду как показано ниже на рисунках. Затем включите машину заново.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Данный раздел содержит важную информацию по безопасности, внимательно ознакомьтесь

ВНИМАНИЕ!!!!

Не ставьте ничего на крышку бака!!! Запрещается!!!	Не суйте руки в движущиеся части включенной машины!!! Запрещается!!
Не снимайте, не заклеивайте информационные и предупреждающие надписи и таблички Запрещается!!!	Запрещается!!!
Для обеспечения безопасности, машиной должен управлять специально обученный оператор)	

Notes before using

1. Данная машина сконструирована для уборки небольших и средних площадей как внутри помещений, так и снаружи. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом использования.
2. Не разбирайте и вносите изменения в конструкцию машины. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения или травмы, случившиеся из-за такого вмешательства.
3. Убедитесь, что напряжение соответствует указанному на шильдике. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения или травмы, случившиеся из-за использования несоответствующего питания.
4. Не перегружайте машину. Производитель не несет никакой ответственности за выход компонентов в результате перегрузки.
5. Не используйте машину при неблагоприятных погодных условиях, а также в местах повышенной кислотности, при температурах ниже 5°C или выше 35°C. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения или травмы, случившиеся из-за использования в таких условиях.
6. Перед началом работы убедитесь в нормальном функционировании всех узлов и блоков машины.
7. При обнаружении неисправности, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!!!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. При возникшей проблеме во время работы, сначала отключите машину.
2. Клеммы и провода АКБ должны быть соединены напрямую во избежания нагрева, замыкания или оплавления.
3. Поднимите бак грязно воды во время зарядки АКБ для улучшения вентиляции и уменьшения нагрева батареи (перед этим обязательно слейте грязную воду)
4. Избегайте попадания воды на внутренние части или панель управление во избежанием случаев короткого замыкания. (рис.9 и рис.10).



Рис.8



Рис.9



Рис.10

5. Не используйте машину около открытого огня, легковоспламеняющихся веществ и газов.
6. Храните машину в хорошо вентилируемом месте.
7. Разъединяйте клеммы акб и машины перед проведением сервисного обслуживания.
8. Для работы на данной машине используйте щетки только предназначенного для нее размера.
9. Будьте внимательны при движении по торговым центрам и магазинам, особенно при движении назад.
10. Замедляйте ход на поворотах или при развороте, иначе машина может опрокинуться.
11. Не обрабатывайте поверхность на одном месте долгое время во избежание порчи полов.
12. Для предотвращения несанкционированного доступа, убирайте ключ с неработающей машины.
13. Убедитесь, что оставленная без присмотра машина не покатится самопроизвольно.
14. Перед использованием неоригинальных батарей и зарядного устройства свяжитесь с сервисной службой производителя.

